

**Совещание государств - участников
Конвенции о запрещении разработки,
производства и накопления запасов
бактериологического (биологического)
и токсинного оружия и об их уничтожении**

30 November 2010
Russian
Original: English

Совещание 2010 года

Женева, 6–10 декабря 2010 года

Пункт 9 предварительной повестки дня

**Мероприятия в отношении седьмой обзорной Конференции
и ее Подготовительного комитета в 2011 году**

**Сметные расходы Подготовительного комитета
и седьмой Конференции государств - участников
Конвенции о запрещении разработки, производства
и накопления запасов бактериологического
(биологического) и токсинного оружия и об их
уничтожении по рассмотрению действия Конвенции**

Записка секретариата*

1. Резолюцией 64/70, принятой без голосования 2 декабря 2009 года, Генеральная Ассамблея среди прочего просила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций продолжать оказывать необходимую помощь правительствам – депозитариям Конвенции и предоставлять такие услуги, которые могут потребоваться в связи с осуществлением решений и рекомендаций обзорных конференций.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутой резолюции и в соответствии с решением шестой обзорной Конференции созвать в 2011 году¹ подготовительный комитет и седьмую обзорную Конференцию. Сметные расходы на конференционное и неконференционное обслуживание этих двух совещаний в 2011 году составляют **2 010 300 долл. США**. Разбивка этих расходов по совещаниям прилагается.
3. Следует отметить, что исчисление расходов произведено исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия сессий и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. И тогда же будут соответственно определены и любые корректировки взносов участников, разделяющих расходы.

* Позднее представление.

¹ См. BWC/CONF.VI/6, часть II, пункт 61.

4. Что касается финансовых процедур, то следует помнить, что, в соответствии с практикой, использовавшейся в связи с прежними многосторонними разоруженческими конференциями, и как отражено в Правилах процедуры, расходы таких конференций, включая расходы в связи с подготовительными совещаниями, распределяются среди государств-участников, участвующих в конференциях, исходя из шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом численности государств-участников, принимающих участие в конференции. Государства, которые не являются государствами-участниками, но которые приняли приглашение принять участие в совещании, участвуют в расходах в пределах их соответствующих ставок взносов по шкале взносов Организации Объединенных Наций.

5. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Приложение

Разбивка расходов по совещаниям

Таблица 1
КБО- 2011– Резюме совещаний

Статья		Расходы (в долл. США) ^a
А. Статьи конференционного обслуживания		
Устный перевод и обслуживание заседаний		377 800
Письменный перевод докумен- тации	Предсессионная	146 000
	Сессионная	412 500
	Краткие отчеты	140 800
	Постсессионная	107 500
		806 800
Потребности во вспомогательном обслуживании		20 000
Другие потребности		41 500
Итого А. Статьи конференционного обслуживания (включая 13% расходов по поддержке программ)		1 246 100
В. Потребности в неконференционном обслуживании		
Группа имплементационной под- держки	Персонал на срочных контрактах (один С-5, один С-3 ^b , один С-2 ^b)	589 200
	Путевые расходы	20 000
	Оборудование и пред- меты снабжения	5 000
		614 200
Временная помощь (административная поддержка)		37 400
Временная помощь (освещение в прессе)		24 700
Итого		676 300
Расходы по поддержке программ – 13% от В		87 900
Итого В. Потребности в неконференционном обслуживании		764 200
Всего (округлено) А+В		2 010 300

^a 1 долл.США = 0,984 шв.фр.

^b Величины подлежат рассмотрению в соответствии процедурами Организации Объединенных Наций в отношении людских ресурсов.

Таблица 2

КБО-2011 – Совещание Подготовительного комитета, Женева

Даты проведения: 3 рабочих дня в 2011 году

<i>Статья</i>		<i>Расходы (в долл. США)^a</i>
А. Статьи конференционного обслуживания		
Устный перевод и обслуживание заседаний		66 700
Письменный перевод докумен- тации	Предсессионная	29 900
	Сессионная	68 900
	Краткие отчеты	
	Постсессионная	42 200
		141 000
Потребности во вспомогательном обслуживании		3 400
Другие потребности		7 100
Итого А. Статьи конференционного обслуживания (включая 13% расходов по поддержке программ)		218 200
В. Потребности в неконференционном обслуживании		
Группа имплементационной под- держки	Персонал на срочных контрактах (один С-5, один С-3 ^b , один С-2 ^b)	589 200
	Путевые расходы	20 000
	Оборудование и пред- меты снабжения	5 000
		614 200
Итого		614 200
Расходы по поддержке программ – 13% от В		79 800
Итого В. Потребности в неконференционном обслуживании		694 000
Всего (округлено) А+В		912 200

^a 1 долл.США = 0,984 шв.фр.^b Величины подлежат рассмотрению в соответствии процедурами Организации Объединенных Наций в отношении людских ресурсов.

Таблица 3

КБО-2011 – седьмая обзорная Конференция, Женева

Даты проведения: 14 рабочих дней в 2011 году

<i>Статья</i>		<i>Расходы (в долл. США)^a</i>
А. Статьи конференционного обслуживания		
Устный перевод и обслуживание заседаний		311 100
Письменный перевод документации	Предсессионная	116 100
	Сессионная	343 600
	Краткие отчеты	140 800
	Постсессионная	65 300
		665 800
Потребности во вспомогательном обслуживании		16 600
Другие потребности		34 400
Итого А. Статьи конференционного обслуживания (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)		1 027 900
В. Потребности в неконференционном обслуживании		
Временная помощь (административная поддержка)		37 400
Временная помощь (освещение в прессе)		24 700
Итого		62 100
Расходы по поддержке программ – 13% от В		8 100
Итого В. Потребности в неконференционном обслуживании		70 200
Всего (округлено) А+В		1 098 100

^a 1 долл.США = 0,984 шв.фр.